Porównanie tłumaczeń Kapłańska 8:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i zbierz całe zgromadzenie u wejścia do namiotu spotkania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zgromadź też całą wspólnotę u wejścia do namiotu spotkania. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I zgromadź cały lud przy wejściu do Namiotu Zgromadzenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A wszystek lud zbierz do drzwi namiotu zgromadzenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i zgromadzisz wszytko zgromadzenie do drzwi przybytku. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Następnie zgromadź całą społeczność przed wejściem do Namiotu Spotkania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Cały zaś zbór zgromadź u wejścia do Namiotu Zgromadzenia. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem zgromadź całą społeczność u wejścia do Namiotu Spotkania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potem zgromadź całą społeczność przed wejściem do Namiotu Spotkania”. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Całą zaś społeczność [izraelską] zbierz przy wejściu do Namiotu Zjednoczenia. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I zgromadź całą społeczność u wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і збери ввесь збір при дверях шатра свідчення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A cały zbór zgromadź u wejścia do Przybytku Zboru. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i zbierz całe zgromadzenie u wejścia do namiotu spotkania”. |